

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Воронежский государственный технический
университет»

Кафедра русского языка и межкультурной коммуникации

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ
ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«СПЕЦИФИКА НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА В СМИ»**

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
для студентов направления «Журналистика»
всех форм обучения
(бакалавриат)

Воронеж 2021

УДК 801.7:811.112.2(07)
ББК 80=432.4я7

Составители:
Л.В.Ковалева

Специфика немецкоязычного дискурса в СМИ : методические указания для студентов направления «Журналистика» всех форм обучения (бакалавриат) / ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет»; сост.: Л.В.Ковалева. - Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2021. – 14 с.

В данной методической разработке изложены требования, предъявляемые к подготовке практических занятий, студентов дневной формы обучения направления «Журналистика», даются рекомендации по подготовке к практическим занятиям. Имеется перечень основных источников литературы по данной дисциплине. Перечень тем и источников литературы подобраны в соответствии с учебной программой.

Методические указания подготовлены в электронном виде и содержатся в файле МУ_НемЯзДискурс_бак.pdf.

УДК 801.7:811.112.2(07)
ББК 80=432.4я7

Рецензент – С.А.Скуридина, докт. филол. наук, зав. кафедрой русского языка и межкультурной коммуникации ВГТУ

*Издается по решению редакционно-издательского совета
Воронежского государственного технического университета*

Введение

Методические рекомендации к практическим занятиям студентов по дисциплине «Специфика немецкоязычного дискурса в СМИ» разработаны в соответствии с рабочей программой дисциплины по направлению подготовки 42.03.02 – «Журналистика».

Целью методических рекомендаций дисциплины «Специфика немецкоязычного дискурса в СМИ» является:

дать знания будущим журналистам в области немецкого дискурса СМИ, научить владеть немецким языком в письменной и устной форме для осуществления задач межкультурной и профессиональной коммуникации.

К основным **задачам** относятся следующие:

- Осуществлять коммуникацию на немецком языке в сфере деловой журналистики;
- Владеть устной и письменной речью в публичной сфере;
- Применять современные информационные технологии в устной и письменной речи на немецком языке в деловой журналистике;

Практические занятия направлены на формирование следующих **компетенций**:

УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

ПК-6 - Способен использовать при работе современные технические средства коммуникации

ПЛАНЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Занятие 1-3. Die Rolle der Massenmedien in unserem Leben/

Вопросы для обсуждения

1. Medien überall.
2. Unsere Gesellschaft ist eine Mediengesellschaft.
3. Auf dem Weg zur Arbeit kann man viele Nachrichten hören.
4. Für die Orientierung in der heutigen Welt brauchen wir Journalisten.
5. Welche Medien spielen in unserem Heimatland eine besonders wichtige Rolle? Warum?
6. . Welche Medien spielen in unserem Leben eine besonders wichtige Rolle? Warum?

Занятие 4-6. Organisation der Massenmedien in Deutschland.

Вопросы для обсуждения

1. Die deutsche Presse.
 - a. ist privatrechtlich organisiert;
 - b) ist zentral organisiert;
 - c) ist in Privatsitz und gehört dem Staat
2. öffentlich-rechtlichen Medien finanziert
 - a) vom Staat;
 - b) von politischen Parteien;
 - c) durch Gebühreneinnahmen.
3. Private Fernsehanstalten
 - a) gibt es seit Mitte der 80-er Jahre;
 - b) sind keine Konkurrenz zu öffentlich-rechtlichen Sendern;
 - c) gibt es in Deutschland kaum.
4. Beim deutschen Hörfunk
 - a) gibt es nur öffentlich-rechtlichen Anstalten;
 - b) werden nur politische Informationen übertragen;
 - c) gibt es wesentliche Veränderungen seit dem 1. Januar 1994.

Занятие 4-6. Wie schreibt man eine Nachricht.

Вопросы для обсуждения

1. Die Nachricht ist nicht chronologisch;
2. Man ringt um den optimalen ersten Satz.
3. Wo steht die Quelle.

4. Die Sprache der Nachricht
 - a) Fachjargon;
 - b) Schachtelsätze;
 - c) Überflüssige Wörter.

Занятие 7-9. Meinungsäußernde Darstellungsformen. Der Kommentar.

Вопросы для обсуждения

1. Der Einerseits-Andererseits-Kommentar.
2. Der Pro- und Contra-Kommentar.
3. Der Meinungsartikel
4. Der Kurzkommentar.
5. Das Pamphlet.

Занятие 10 – 12. Zeitungen und Zeitschriften

Вопросы для обсуждения

Kreuzen Sie richtige Antworten an:

1. Die auflagenstärkste Zeitung Deutschlands ist
 - a) die “Süddeutsche Zeitung”;
 - b) die “Frankfurter Allgemeine Zeitung”;
 - c) die “Tageszeitung”.

2. Für die “Süddeutsche Zeitung” sind kennzeichnend
 - a) umfangreiche Berichterstattungen zu außenpolitischen Themen;
 - b) Probleme des Umweltschutzes;
 - c) große Reportagen.

3. Die “Frankfurter Allgemeine Zeitung” ist
 - a) in ihrem Nachrichtenteil nicht sehr umfangreich;

- b) links-liberal;
- c) für Geschäftsleute als Nachrichtenquelle an erster Stelle.

4. Die "Welt"

- a) erscheint im Axel Springer Verlag;
- b) gehört keinem Privatverleger;
- c) kritisiert die Ostpolitik der Bundesregierung.

5. "Die Tageszeitung"

- a) übertrifft alle Zeitungen in der Dichte ihres Korrespondentennetztes;
- b) erscheint in Berlin, hat aber Lokalteile in Yamburg und Bremen;
- c) gehört einem Privatverleger.

Занятие 13 – 15. Radio für das Ausland: Die Deutsche Welle

Вопросы для обсуждения

1. Die Entwicklungsgeschichte.
2. Programme, Themenauswahl.
3. Das deutsche Programm wendet sich an drei Gruppen.
4. Nach der Vereinigung Deutschlands wurde das nationale Hörfunksystem neu geordnet.
5. Sprechen sie über das Programm.
6. DW-TV.

Занятие 16 – 18. Public Relations /Öffentlichkeitsarbeit

Вопросы для обсуждения

1. Die Entwicklung des Begriffs "Public Relations".
2. Der Ausdruck "Public Relations" ist international.
3. Nennen sie die Unterschiede zwischen Public Relations, Journalismus, Propaganda und Werbung.
4. PR-Theorie
 - a) die Typen der Theorie-Entwürfen;
 - b) die Theorie und dessen Autor;
 - c) die Ziele der Theorie-Entwürfen;
 - d) die Vor- und Nachteile von Entwürfen.

Übungen

Massenmedien (Средства массовой информации)

Тест 1 (контроль лексики)

1. Die Werke dieses Schriftstellers ... in mehrere Sprachen...
a) wurden ... übersetzt b) wird ... übersetzt c) werden... übersetzt
2. Das Radio ... vom russischen Gelehrten A.S. Popow ...
3. Von wem ... der Südpol zum ersten Mal ... ?
a) wird ... erreicht werden b) ist... erreicht worden c) wird ... erreicht
4. Nachdem das Bild, wurde es zur Ausstellung gebracht.
a) gemalt worden wird b) gemalt worden ist c) gemalt worden war
5. Bald ... in der Klasse eine Versammlung
a) ist ... durchgeführt worden b) wird ... durchgeführt werden c) war ... durchgeführt werden
6. Von wem das Periodensystem der Elemente aufgestellt worden.
a) sein b) ist c) wird
7. Ich weiss , dass die X-Strahlen vom W. C. Röntgen wurden.
a) entdecken b) entdeckt c) geentdeckt
8. Die Schüler fahren nach Moskau,
.....
a) um sich die Denkmäler anzusehen b) um sich die Denkmäler zu ansehen
c) um sich zu ansehen die Denkmäler
9. "Wozu bist du nach Leipzig im Frühling gefahren?"
a) "Damit die berühmte Messe besuchen" b) "weil die berühmte Messe besuchen"
c) "Um die berühmte Messe zu besuchen"
10. In diesem Jahr fahren wir im Winter ins Gebirge, ... dort Schi ... laufen.
a) um zu; b) damit; c) dass
11. Man muss viel arbeiten, ... gute Kenntnisse zu bekommen.
a) damit b) weil c) um
12. Um das Geld zu verdienen,
a) mein Bruder arbeitet viel b) arbeitet mein Bruder viel c) mein Bruder viel arbeitet
13., muss Monika um 9 Uhr ins Bett gehen.
a) Um gut zuausschlafen b) Um gut auszuschlafen c) Um zu gut ausschlafen
14. Ich möchte die Bremse prüfen lassen, ... meine Frau sicher Auto fahren kann.

a)um b)damit c)und

15. Alle Lehrer sprechen in den Stunden laut und deutlich, damit die Schüler sie

a) verzustehen b) verstehen c) zu verstehen

16. Immer, ... Mischa und Galja im Dorf waren, halfen sie ihren älteren Grosseltern im Gemüsegarten.

a) warum; b) wenn; c) als

17. Als ich klein war,

a) ich wollte Lehrer werden b) wollte ich Lehrer werden c) ich Lehrer werden wollte

Тест 2 (контроль лексики)

1. liest alles, was in die Hände kommt.

a) Der Lesefuchs b) Der Bucherwurm c) Die Leserratte

2. Viele Bucher – Romane, Kurzprosa zum Nachdenken an.

a) regen b) wecken c) widerspiegeln

3. Die historischen Romane lassen mich nicht

a) warm b) kalt c) schlecht

4. Die modernen Romane spiegelt das Leben mit all seinen Widerspruchen

a) vor b) aus c) wider

5. Zu meinem Lieblingsschriftsteller der russische Schriftsteller L.N.Tolstoj.

a) macht b) gehört c) weckt

6. Die satirische Werke sind wahrhetgetreu und

a) humorvoll b) langweilig c) romantisch

7. Krimis und Abenteuergeschichten Neugier.

a) spiegelt b) regen c) wecken

8. sind inhaltsreiche und lehrreiche Bucher.

a) Reisegeschichten b) Horror-Geschichten c) Raubergeschichten

9. I. Gutenberg hat erfunden.

a) den Buchdruck b) das Radio c) die Uhr

10. Zu verschiedenen Themen werden die Bücher im Verlag Fischer

a) herausgeben b) herausgegeben c) ausgegeben

11. Die Dichter sind Schriftsteller, die schreiben.

A) Romane b) Gedichte c) Märchen

12. Däumelinchen ist die Hauptgestalt aus einem "Däumelinchen"

a) Sachbuch b) Abenteuergeschichte c) Märchen

13. In welcher Druckerei wurde dieses Buch ?

a) gedruckt b) geschrieben c) erfunden

Тема 2. Die heutigen Jugendlichen. Welche Probleme haben sie? (Проблемы молодежи)

Тест 3

1. In Deutschland gibt es wie in den meisten Staaten drei.....

A) Macht b) Mächte c) Mächten

2. Man nennt die die vierte Macht.

a) Massenmedium b) Massenmedien c) Massenmedien

3. Die Sendung "Jugend" wendet sich junge Leute.

a) zu b) an c) auf

4. Wir bekommen neue Information Computer.

a) in b) durch c) per

5. An der Spitze der Bundesregierung steht der

a) Bundeskanzler b) Bundespräsident c) Bundesgericht.

6. Zeitungen, Radio, Fernsehen tragen der Meinungsbildung der Bürger bei.

a) bei b) zu c) auf

7. Welche russische gefallen euch am besten?

a) Sendungen b) Sendung c) Sendungen

8. Mit Radio – und Fernsehprogrammen man politische, kulturelle, wirtschaftliche Ereignisse.

a) vermitteln b) vermittelt c) vermittelten

9. Er hat gute Kenntnisse in der Mittelschule

a) erwerben b) erworben c) erwarben

10. Ich soll meinen Freund heute

a)unterstützen b)unterstütze c)unterstützt

11.Viele Computerspiele sind spannend und

a)unterhaltsam b)traurig c)nett

Библиографический список

1. Учебник немецкого языка для II курса неязыковых факультетов университетов [Текст] : учебник / [Е. А. Иванова и др.]. - 3-е изд., испр. - Москва : Высшая школа, 1978. - 216 с. - 0-35.
2. Тинякова, Е. А. Учебник немецкого языка оригинальной методики : учебник / Е.А. Тинякова. - Москва|Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 183 с. - ISBN 978-5-4475-3753-1.
URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=27046>
3. Данильянц, Тамара Михайловна. Учебник немецкого языка для технических вузов [Текст] : учебник. - Москва : Высшая школа, 1977. - 320 с. - 0-71.
4. Лингвострановедение (Германия): учебно-методическое пособие : рекомендовано Воронежским ГАСУ. – Воронеж, 2013.
<http://catalog2.vgasu.vrn.ru/MarcWeb2>;
5. Немецко-русский и русско-немецкий словарь: около 26 000 слов в каждой части. - СПб. : Victory.- 2010. <http://catalog2.vgasu.vrn.ru/MarcWeb2>;
6. Учебник немецкого языка для II курса неязыковых факультетов университетов [Текст] : учебник / [Е. А. Иванова и др.]. - 3-е изд., испр. - Москва : Высшая школа, 1978. - 216 с.
7. Тинякова, Е. А. Учебник немецкого языка оригинальной методики : учебник / Е.А. Тинякова. - Москва|Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 183 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270464>
8. Тинякова, Е. А. Учебник немецкого языка оригинальной методики : учебник / Е.А. Тинякова; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации; Московский финансово-промышленный университет «Синергия». - Изд. 3-е, испр. - Москва|Берлин : Директ-Медиа, 2019. - 294 с. : ил. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496409>

Дополнительная литература:

1. Краткий грамматический справочник.
<http://labirint.saratov.com/tree/567/page10.aspx>
2. Немецкий язык для студентов
3. М. М. Васильева, Н. М. Мирзабекова, Е. М. Сидельникова
<http://www.bookle.ru/12379/>
4. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов
Богданова Н. Н., Семенова Е.

<http://book.vsem.ru/binfo.asp?cod=203526&rp=27&up=1>

5. Учебник немецкого языка Автор: Татаринов В.А.

http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL_1=1

6. Немецко-русский словарь Автор: Фаградянц И.В.

http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL_1=1

7. Немецко-Русский и Русско-Немецкий словарь

8. <http://webchess.ru/cd/disk50506.htm>

Оглавление

Введение.....	3
Планы практических занятий.....	4
Тесты.....	7
Библиографический список.....	10

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ
ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«СПЕЦИФИКА НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА В СМИ »**

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
для студентов направления «Журналистика»
всех форм обучения
(бакалавриат)

Составители:
Людмила Владимировна Ковалева

Издано в авторской редакции

Подписано к изданию

Объем данных 31,2 Кб

ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет»
394026 Воронеж, ул. 20-летия Октября, 84